**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 4 juillet 2022 à 16h30.

*Minutes of the extraordinary council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, July 4, 2022 at 4:30 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Isabelle Brisson |
|  | Les conseillers : | Patrice Deslongchamps |
|  |  |  |
|  | Le directeur général | Marc Beaulieu |
| **Absents :** |  | Denis Fillion  Natalia Czarnecka  Carl Woodbury |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 16h55 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 4:55 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**2022-07-187 - ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR**

***2022-07-187 - ADOPTION ON THE AGENDA***

Il est proposé par le conseiller Patrice Deslongchamps et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by councillor Patrice Deslongchamps and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2022-07-188 -Embauche d’un directeur des travaux publics**

***2022-07-188 – Hiring of public works director***

CONSIDÉRANT QU’ un affichage de poste a eu lieu en mai dernier pour combler le poste de directeur des travaux publics;

*WHEREAS that a job posting was held last May to find a new director of public works;*

CONSIDÉRANT QUE M. Othmane Touati est le candidat ayant répondu le mieux aux qualifications recherchées tant au niveau de la formation que de l’expérience;

*WHEREAS that Mr. Othmane Touati is the candidate who best meets the qualifications sought both in terms of training and experience;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal autorise le maire et la direction générale à signer un contrat d’embauche avec M. Othmane Touati à titre de Directeur des travaux publics pour la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge selon les termes du projet de contrat déposé auprès de monsieur Othman Touati et ce, conditionnellement à un examen médical et une vérification d’antécédents judiciaires favorables.

Il est également résolu que M. Othmane Touati assume pleinement la responsabilité de Directeur des travaux publics et ce, dès son embauche.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council authorises the mayor and the general direction to sign a contract with Mr. Othmane Touati as Director of public works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge according to the terms of the contract draft filed with mister Othman Taouti , and conditional to a favorable medical exam and background check.*

*It is also resolved that Mr. Othmane Touati take full responsibility for public works director as soon as he is hired.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**2022-07-189 - LEVÉE DE LA SÉANCE**

***2022-07-189 - CLOSURE OF THE SESSION***

Les points à l’ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par la conseillère Isabelle Brisson et résolu que la présente séance soit levée à 16h58.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by councillor Isabelle Brisson and resolved to close the current meeting at 4:58 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom Arnold  Maire |  | Marc Beaulieu  Directeur général et greffier-trésorier |